



Chapitre 4 : Les tertres de Mundburg

Par ChiaraCadrich

Publié sur [Fanfictions.fr](https://www.fanfictions.fr).

[Voir les autres chapitres](#).

Les tertres de Mundburg

Oyez aux collines sonner les cors de guerre,
Pour le Trône du Sud, l'épée hors du fourreau.
Les chevaux accouraient au Pays de la Pierre
Tel un vent du matin attisant les brûlots.
Là tomba Théoden, puissant fils de rois,
Désertant à jamais ses hautes salles d'or,
Ses riches étendues, pâturages du Nord,
Grand Capitaine de l'Ost. Guthláf et Hardois
Dúnhere, Déorwine et Grimbald le vaillant,
Horn et Fastred, Herefara et Herubrand,
Luttèrent, tombèrent dans ce lointain pays.
A Mundburg étendus sous les tertres moisissés,
Auprès de fiers alliés, de Gondor les Seigneurs.
Ni Hirluin le Bel aux calanques d'azur,
Ni Forlong l'ancien à ses vallées en fleurs,
Jamais en Lossarnach, sa prospère tenure
Ne revinrent vainqueurs ; Non plus les grands archers
Derufin et Duilin, à leurs profonds lacs sombres,



Aigues de Morthond mirant des cimes les ombres.
Le trépas au matin, à l'heure du coucher,
Surprit lige et seigneur. Là sans retour tous dorment,
Dans les champs de Gondor au bord de la rivière,
Miroitant flot d'argent, coulant comme les larmes,
Qui charrait alors de rouges eaux meurtrières.
Une écume de sang enflammée au couchant,
Dans le soir luisaient les tours d'alarme embrasées,
Au Rammas Echor, rouge tombait la rosée.

oOo

Pour mémoire, voici l'original de Tolkien :

The Mounds of Mundburg

We heard of the horns in the hills ringing,
the swords shining in the South-kingdom.
Steeds went striding to the Stoningland
As wind in the morning. War was kindled.
There Théoden fell, Thengling mighty,
To his golden halls and green pastures
In the Northern fields never returning,
High lord of the host. Harding and Guthláf
Dúnhere and Déorwine, doughty Grimbald,
Herefara and Herubrand, Horn and Fastred,



Fought and fell there in a far country:

In the Mounds of Mundburg under mould they lie

With their league-fellows, lords of Gondor.

Neither Hirluin the Fair to the hills by the sea,

Nor Forlong the old to the flowering vales

Ever, to Arnach, to his own country

Returned in triumph; nor the tall bowmen,

Derufin and Duilin, to their dark waters,

Meres of Morthond under mountain-shadows.

Death in the morning and at day's ending

Lords took and lowly. Long now they sleep

Under grass in Gondor by the Great River.

Grey now as tears, gleaming silver,

Red then it rolled, roaring water:

Foam dyed with blood flamed at sunset;

As beacons mountains burned at evening;

Red fell the dew in Rammas Echor.

J.R.R. Tolkien – The Lord of the Rings - The Return of the King - Chapter 6. The battle of the Pelennor Fields

Publié sur [Fanfiction.fr](https://www.fanfiction.fr).
[Voir les autres chapitres.](#)

